# Byzance

## Radiateur sèche-serviettes Aluminium

Avec ou sans ventilo

## Programmeerbare droogradiator

Klassieke en ventilatie modellen



CHAUFFAGE | CHAUFFE-EAU | CLIMATISATION | VENTILATION

Sauter

WWW.CONFORT-SAUTER.COM

*Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance. Le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité et ainsi vous apporter une entière satisfaction.*

F

# Sommaire


**Installation**

1/ Préparer l'installation du radiateur sèche-serviettes . . . . . .3
2/ Raccorder le radiateur sèche-serviettes . . . . . .4
3/ Fixer le radiateur sèche-serviettes . . . . . .5
4/ Verrouiller le radiateur sèche-serviettes . . . . . .6
5/ Monter et démonter les patères . . . . . .6

**Fonctionnement** . . . . . .7

**Utilisation**

1/ Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort . . . . . .8
2/ Elever la température de votre pièce : utilisation du mode Turbo . . . . . .8

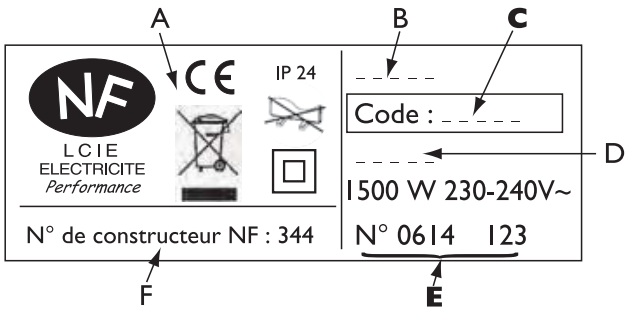
**Conseils**

1/ Conseils d'utilisation . . . . . .9
2/ Mise en garde . . . . . .10
3/ Entretien . . . . . .11
4/ En cas de problème . . . . . .12/13


**Conservez la notice, même après l'installation du radiateur sèche-serviettes.**

## Les références du radiateur sèche-serviettes

Elles sont situées sur le côté droit du radiateur sèche-serviettes.
Le Code commercial et le Numéro de série identifient auprès du constructeur le radiateur sèche-serviettes que vous venez d'acquérir.




A Normes, labels de qualité
B Nom commercial
**C Code commercial**
D Référence de fabrication
**E N° de série**
F N° de constructeur

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés.
La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.

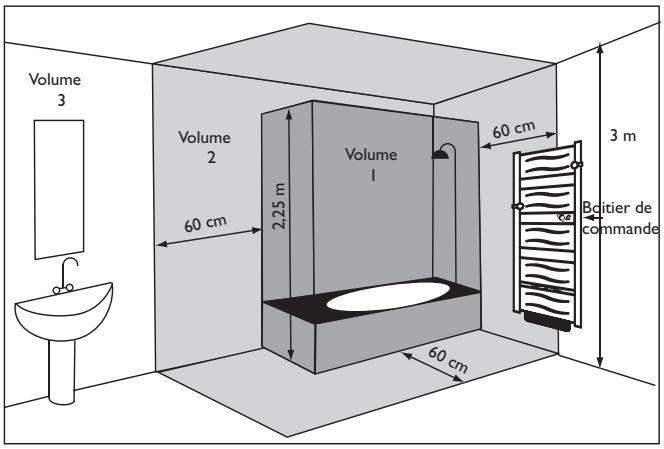
# Installation

## 1/Préparer l'installation du radiateur sèche-serviettes

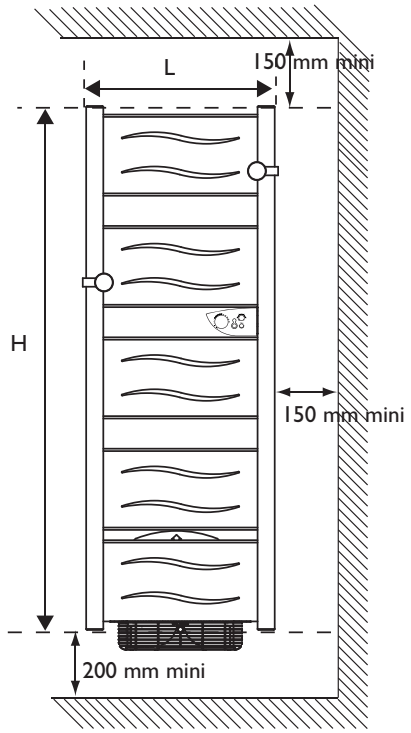
### Règles d'installation

- Ce radiateur sèche-serviettes a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (*NFC 15100 pour la France*).
- Le radiateur sèche-serviettes doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, vous devez installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.

**Tenir le radiateur sèche-serviettes éloigné d'un courant d'air susceptible de perturber son fonctionnement** (*ex : sous une Ventilation Mécanique Centralisée,etc...*)**.**
**Ne pas l'installer sous une prise de courant fixe.**




| | |
|---|---|
| **Volume 1** | Pas d'appareil électrique |
| **Volume 2**<br>**Volume 3** | Appareil électrique IPX4 (*Norme EN 60335-2-43 : 2003/A2 : 2008*) |
| *Respectez les distances minimales avec le mobilier pour l'emplacement de l'appareil.* | |



F

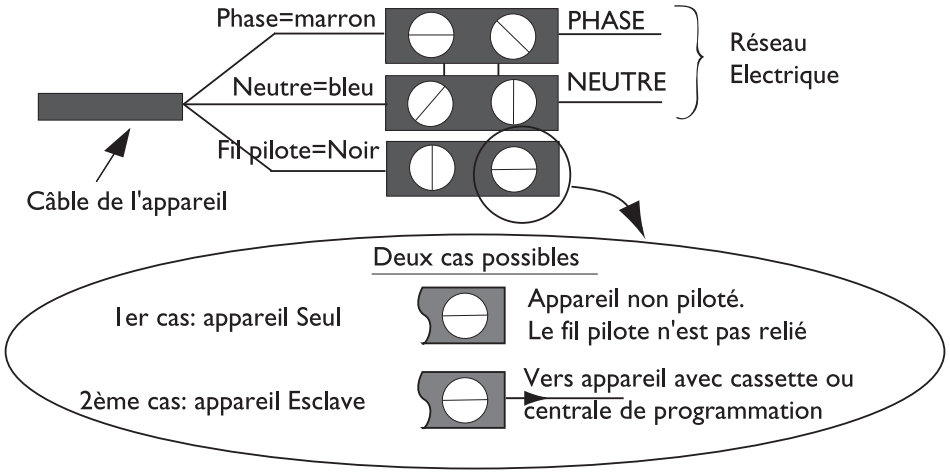
# 2/Raccorder le radiateur sèche-serviettes

## Règles de raccordement

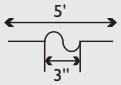
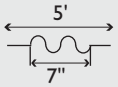
- Le radiateur sèche-serviettes doit être alimenté en 230 V Mono 50Hz.
- L'alimentation du radiateur sèche-serviettes doit être directement raccordée au réseau après le disjoncteur et sans interrupteur intermédiaire.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble du radiateur sèche-serviettes par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles de bains et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25 cm du sol.
- **Le raccordement à la terre est interdit. Ne pas brancher le fil pilote** *(fil noir)* **à la terre.**
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si vous utilisez le fil pilote et s'il est protégé par un différentiel 30mA (*ex : salle de bains*), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

## Schéma de raccordement du radiateur sèche-serviettes

Coupez le courant et branchez les fils d'après le schéma suivant :




Vous pouvez raccorder le fil pilote si votre maison est équipée d'une centrale de programmation, d'un programmateur ou d'un gestionnaire.
Dans ce cas, pour vérifier la transmission correcte des ordres de programmation, procédez aux vérifications suivantes en fonction des modes choisis (*Confort, Eco, ...*) :

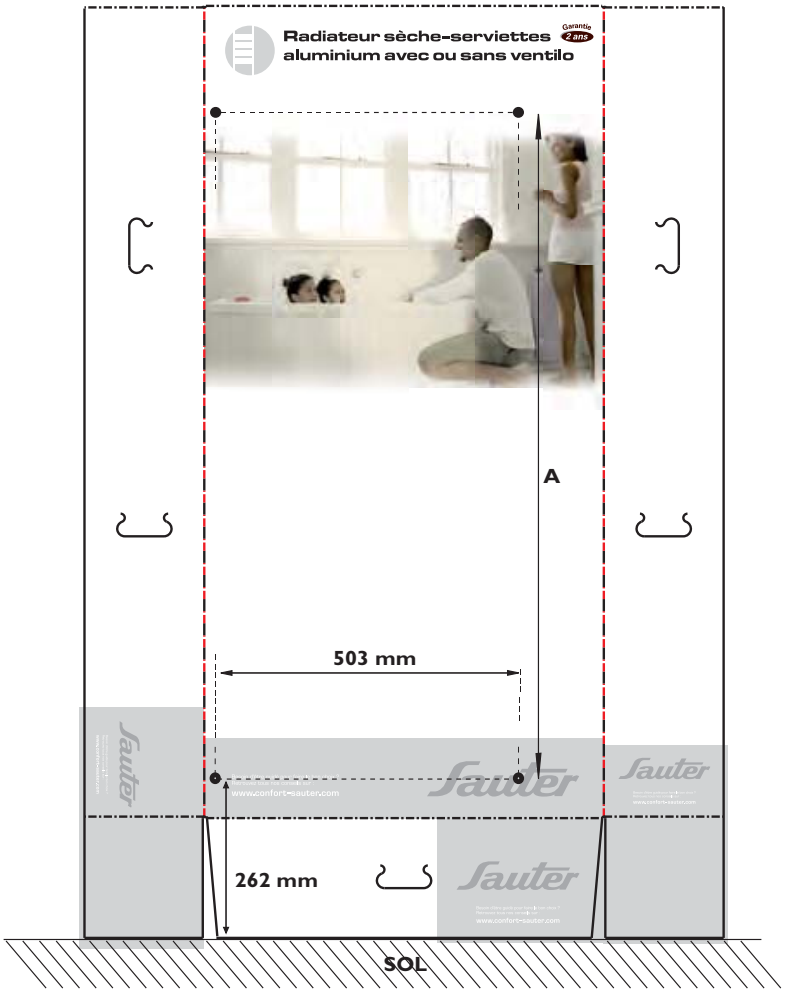
| Mode | CONFORT | ECO | HORS GEL | ARRÊT DU CHAUFFAGE DELESTAGE | CONFORT -1°C | CONFORT -2°C |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Signal à transmettre |  |  |  |  |   |   |
| Mesure entre le fil pilote et le neutre | 0 Volt | 230 Volt | -115 Volts négative | +115 Volts positive | 230 Volts pendant 3 s | 230 volts pendant 7 s |

## 3/Fixer le radiateur sèche-serviettes au mur

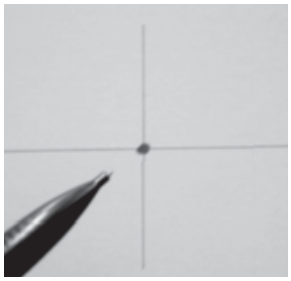
**1** Prenez le couvercle de l'emballage et dépliez le rabat afin de bien le poser sur le sol.

**2** Repérez et pointez les 4 points du gabarit de perçage dessiné sur la face marquée du couvercle.

| Puissance | Cote A |
|---|---|
| 600 W | 1108 mm |
| 750 W | 1433 mm |
| 900 W | 1758 mm |

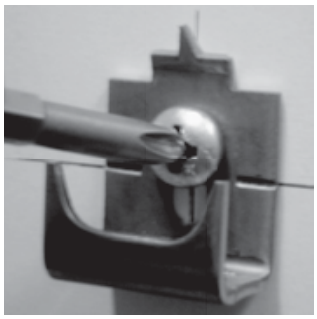



**3** Enlevez le couvercle.
Avec un crayon, dessinez une croix de 4 cm de large afin de la visualiser lorsque vous aurez installé les crochets à l'étape 4.
Percez les 4 trous et mettez des chevilles.
En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (*ex : plaque de plâtre*).

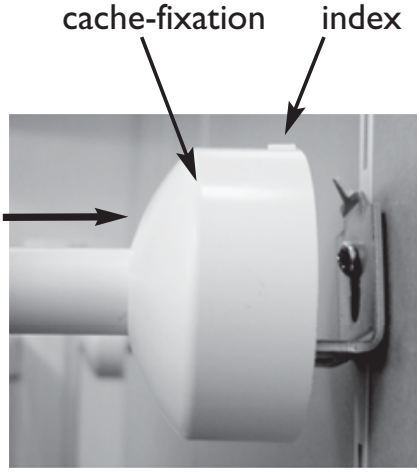




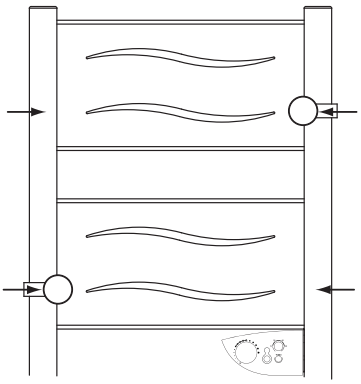
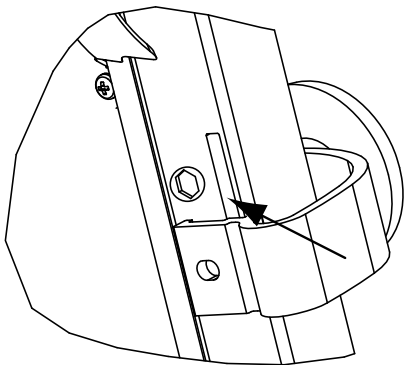
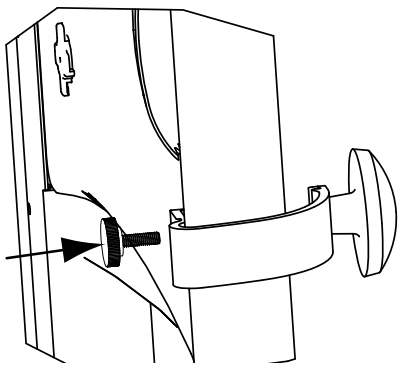
**4** Alignez les repères de la croix aux repères du crochet.
Positionnez les 4 crochets et vissez.



## 4/Fixer et verrouiller le radiateur sèche-serviettes au mur

| | | |
|---|---|---|
| **5** | Accrochez votre radiateur sèche-serviettes. Procédez au verrouillage en approchant le cache-fixation le long du mur (*index vers le haut*).<br><br>Le verrouillage permet de supprimer le jeu qui peut apparaître entre le radiateur sèche-serviettes et ses fixations. |  |

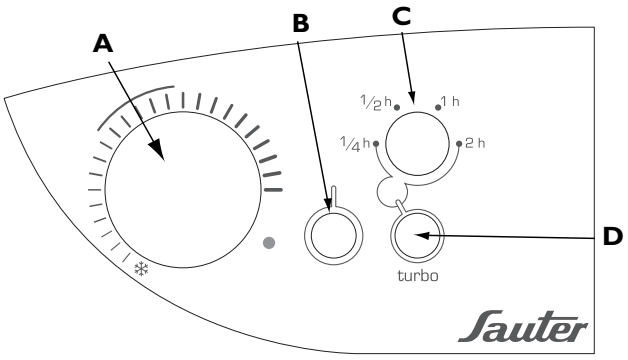
## 5/ Monter et démonter les 2 patères ?

| | | |
|---|---|---|
| **1** | Choisissez vos emplacements parmis les 4 à 6 disponibles selon la puissance de votre radiateur sèche-serviettes. |  |
| **2** | Enfoncez la patère dans le trou du montant. |  |
| **3** | Vissez. |  |

# Fonctionnement

Vous pouvez faire fonctionner votre radiateur sèche-serviettes dans plusieurs modes, quel que soit le type de commande que vous aurez choisi (*commande manuelle ou par programmation*) :
• **Le mode Confort** qui vous permet d'obtenir la bonne température ambiante.
• **Le mode Turbo** qui vous permet d'élever rapidement la température de votre salle de bains.

## Commande manuelle




**A** Molette de réglage de la température de confort de la salle de bains

**B** Interrupteur et voyant Marche / Arrêt du chauffage

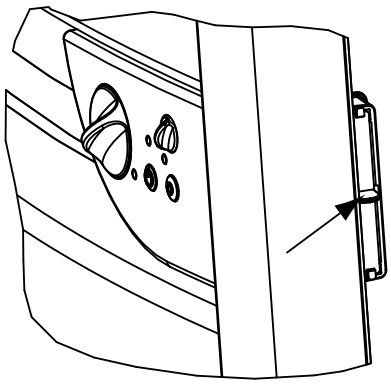
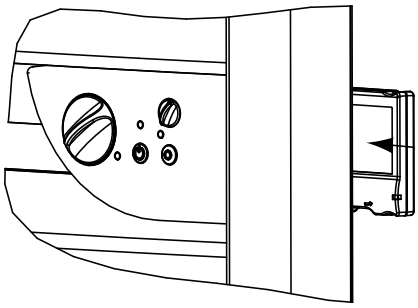
**C** Molette de réglage de la durée du mode TURBO

**D** Bouton de mise en marche du mode Turbo

## Commande par programmation indépendante ou centralisée

La programmation vous permet de réaliser des économies en programmant les abaissements de température quand vous le souhaitez, en fonction de la période d'utilisation de la salle de bains.

Votre radiateur sèche-serviettes peut être programmé de façon indépendante par l'insertion d'un programmateur dans le logement arrière du boîtier de commande.

| | | |
|---|---|---|
| **Insérer** le programmateur livré avec votre sèche-serviettes dans le logement arrière du boîtier électrique :<br>- Enlevez le volet.<br>- Insérez le programmateur. |  |  |

Avant d'insérer le programmateur, préparez la programmation avec la notice fournie.

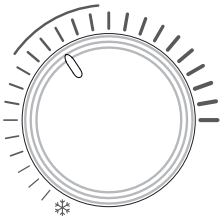
Votre radiateur sèche-serviettes peut également être programmé de façon centralisée par le biais du fil pilote. Préparez votre programmation avec la notice fournie.

# Utilisation

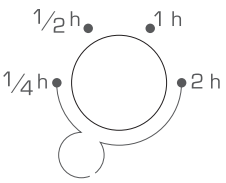
F

## 1/ Chauffer votre pièce : utilisation du mode Confort

Ce mode vous permet d'avoir une bonne température ambiante dans la pièce.

| CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE | CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR | | CE QUI VA SE PASSER |
|---|---|---|---|
| **Mettre** en marche le chauffage. |  | J'appuie sur l'interrupteur **B**. | Le voyant de l'interrupteur **B** s'allume. |
| **Trouver** la bonne température. |  | Je tourne la molette de température **A** sur  .<br>Le voyant de chauffe s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée. J'attend quelques heures pour que celle-ci se stabilise.<br>Si la température de la pièce me convient, le réglage est terminé.<br>Si la température ne me convient pas, j'ajuste la molette en procédant progressivement en m'aidant des crans (*un cran à la fois*). | Le voyant de chauffe s'allume.<br><br>J'ai trouvé la température qui me procure une sensation de bien-être. |

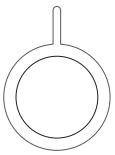
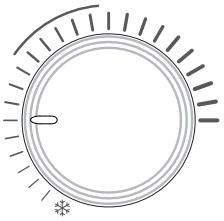
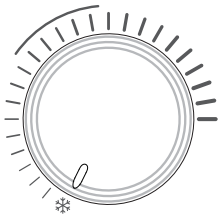
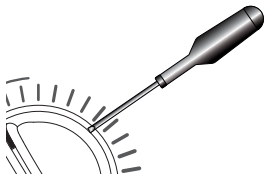
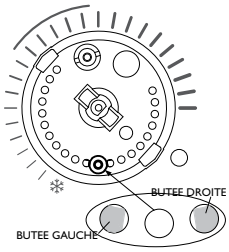
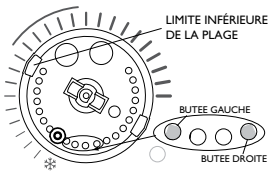
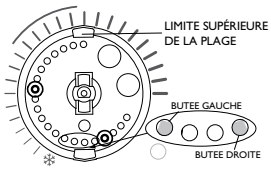
## 2/ Elever rapidement la température de votre pièce : utilisation du mode Turbo

| CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE | CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE POUR L'OBTENIR | | CE QUI VA SE PASSER |
|---|---|---|---|
| **Elever** la température de ma salle de bains | <br> | Je règle la durée du mode Turbo en tournant la molette **C** sur le temps choisi.<br><br>J'appuie sur le bouton Turbo **D** pour déclencher le Turbo.<br><br>*A la fin de la durée choisie, le Turbo s'éteint et le radiateur sèche-serviettes continue à chauffer en mode Confort.* | Le voyant **D** de mise en marche du Turbo s'allume.<br><br>Mon radiateur sèche-serviettes fonctionne au maximum de sa puissance pendant la durée choisie.<br>Si j'ai un modèle ventilo, celui-ci se déclenche . |

# Conseils

## 1/ Conseils d'utilisation

- Il est inutile de mettre le radiateur sèche-serviettes au maximum, la température de la salle de bains ne montera pas plus vite.
- Pour un chauffage optimal, les serviettes doivent être disposées sur les caissons et les peignoirs sur les patères fournies.

| CE QUE VOUS VOULEZ FAIRE | CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE | | CE QUI VA SE PASSER |
|---|---|---|---|
| **Aérer** la pièce |  | J'appuie sur l'interrupteur **B** pour arrêter le chauffage (*mise en veille du radiateur sèche-serviettes*). | L'interrupteur **B** s'éteint.<br>Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe plus. |
| **M'absenter** pendant une durée comprise entre 2 et 24 heures |  | Je tourne la molette de température **A** sur les repères . | La température sera abaissée. Si elle ne l'est pas suffisamment, ajustez la molette en vous aidant des crans (*un cran à la fois)*. |
| **Partir** plus de 24 heures ou durant l'été ou l'hiver. |  | Je tourne la molette de température **A** sur ❄. | Mon radiateur sèche-serviettes maintiendra une température d'environ 7°C correspondant à une température Hors Gel. |
| **Verrouiller** les réglages du radiateur sèche-serviettes | <br><br><br> | Je mets la molette de température **A** sur la position souhaitée.<br>Je dégage à l'aide d'un tournevis plat de petite taille le bouchon de la molette.<br><u>Pour bloquer la molette :</u><br>Je détache un pion de son support à l'aide d'un outil coupant.<br>Je le positionne dans l'alignement comme indiqué sur le schéma ci-contre, entre les deux butées.<br><br><u>Pour limiter la plage d'utilisation :</u><br>Je détache les deux pions.<br>Je positionne le premier pion comme sur le schéma ci-contre.<br>Je tourne la molette et positionne le deuxième pion comme sur le schéma ci-contre.<br>Je remets le bouchon de la molette. | La position de la molette est bloquée.<br><br>L'utilisation de la molette est limitée à la zone Confort .<br><br>Si vous souhaitez choisir une autre plage d'utilisation, positionnez vos pions différemment. |

## 2/Mise en garde

- Les enfants ne doivent pas escalader le radiateur sèche-serviettes.
- Veillez à ce que les enfants ne s'appuient pas sur le radiateur sèche-serviettes et ne jouent pas à proximité quand il fonctionne, la surface de celui-ci risquant dans certaines circonstances de causer des brûlures sur la peau, notamment du fait que leurs réflexes ne sont pas encore acquis ou sont plus lents que ceux d'un adulte. En cas de risque, prévoyez l'installation d'une grille de protection devant le radiateur sèche-serviettes.
- Ce radiateur sèche-serviettes n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (*y compris les enfants*) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du radiateur sèche-serviettes.
- Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer ce radiateur sèche-serviettes de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au-dessus du sol.
- Toutes interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou de papier dans le radiateur sèche-serviettes.
- A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication du radiateur sèche-serviettes.
- Le boîtier peut être chaud, même à l'arrêt du chauffage du radiateur sèche-serviettes.

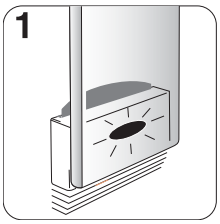
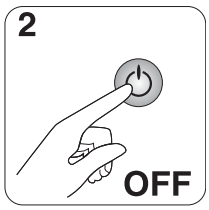
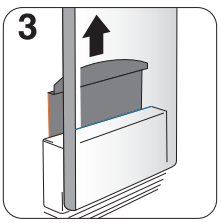
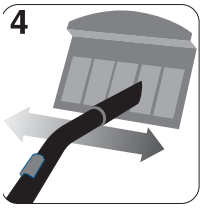
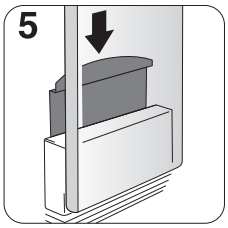
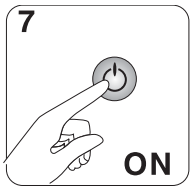
## 3/Entretien

Pour conserver les performances du radiateur sèche-serviettes, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer son dépoussiérage (*avec un chiffon doux ou la brosse d'un aspirateur*).

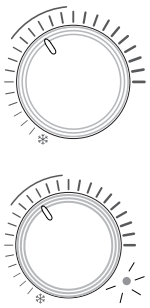
Eteignez préalablement votre chauffage en appuyant sur l'interrupteur **B** et laissez-le refroidir.
**Ne jamais utiliser de produits abrasifs et de solvants.**

**Pour les versions ventilo :**

- Nettoyez avec un aspirateur les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Le ventilateur est équipé d'un filtre anti-poussière qui, lorsqu'il est saturé, peut provoquer son arrêt (*voyant rouge allumé sous le radiateur sèche-serviettes*).
  Pour une meilleure utilisation, nettoyez votre filtre régulièrement en suivant les instructions qui figurent sur le filtre du ventilo :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  | Voyant rouge |  | Eteignez le radiateur sèche-serviettes |  | Tirez le filtre situé à l'arrière du radiateur sèche-serviettes |
|  | Nettoyez le filtre |  | Remettez le filtre en place |  | Attendez 10 minutes avant la remise en marche du radiateur sèche-serviettes |
|  | Allumez le radiateur sèche-serviettes | | | | |

# 4/ En cas de problème

| PROBLÈME RENCONTRÉ | VÉRIFICATION À FAIRE | |
|---|---|---|
| Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas. |  | - Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (*si vous en avez un*) n'a pas coupé l'alimentation du radiateur sèche-serviettes.<br>- Vérifiez la température ambiante de la pièce : si elle est trop élevée, le voyant de chauffe ne s'allume pas: le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas.<br>- Eteignez, puis rallumez votre chauffage à l'aide de l'interrupteur **B** :<br>• Si le voyant de chauffe clignote en permanence (*clignotement lent toutes les secondes*): la sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant pour procéder à son remplacement. |
| Le radiateur sèche-serviettes ne chauffe pas assez la salle de bains. |  | - Augmentez la température en tournant la molette **A**.<br>- Si le voyant de chauffe clignote en permanence (*clignotement lent toutes les secondes*), la sonde de mesure est détériorée. Consultez le service après-vente du fabricant pour procéder à son remplacement.<br>- Si la température est réglée au maximum (*28°C*), faîtes les vérifications suivantes :<br>• Vérifiez si un autre mode de chauffage existe dans la pièce.<br>• Assurez-vous que votre radiateur sèche-serviettes ne chauffe que la pièce (*porte fermée*).<br>• Faîtes vérifier la tension d'alimentation du radiateur sèche-serviettes.<br>• Vérifiez si la puissance de votre radiateur sèche-serviettes est adaptée à la taille de votre pièce (*nous vous préconisons en moyenne 75W / $m^2$*). |
| Le radiateur sèche-serviettes chauffe tout le temps. | - Vérifiez que le radiateur sèche-serviettes n'est pas situé dans un courant d'air (*porte ouverte à proximité*) ou que le réglage de température n'a pas été modifié.<br>- Il peut y avoir un aléa dans le réseau électrique. En cas de problème (*thermostat bloqué,...*), coupez l'alimentation du radiateur sèche-serviettes (*fusible, disjoncteur*) pendant environ 10 minutes, puis rallumez-le.<br>- Si le phénomène se reproduit fréquemment, faîtes contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie. | |
| Le radiateur sèche-serviettes est très chaud en surface | Il est normal que le radiateur sèche-serviettes soit chaud lorsqu'il fonctionne, la température maximale de surface étant limitée conformément à la norme NF Electricité Performance. Si toutefois vous jugez que votre radiateur sèche-serviettes est toujours trop chaud, vérifiez que la puissance est adaptée à la surface de votre pièce (*nous vous préconisons 75W / $m^2$*) et que le radiateur sèche-serviettes n'est pas placé dans un courant d'air qui perturberait sa régulation. | |

| PROBLÈME RENCONTRÉ | VÉRIFICATION À FAIRE |
|---|---|
| Le ventilateur s'arrête prématurément. | - Vérifiez que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées. Procédez à leur nettoyage si c'était le cas (*reportez-vous au paragraphe Entretien*).<br>- Vérifiez que la température de la pièce n'a pas atteint un niveau trop élevé. Dans ce cas, l'arrêt du ventilateur est normal. Attendez simplement que la température ambiante diminue avant de réutiliser le mode Turbo.<br>- Si votre habitation est située à plus de 1000 m d'altitude, l'air étant moins dense, il peut provoquer une élévation plus rapide de la température de la pièce. Ce problème risque donc de se reproduire (*sans gravité sur la durée de vie des composants de l'appareil*).<br>Dans tous les cas, pour redémarrer le radiateur sèche-serviettes, suivez la procédure suivante:<br>• Arrêtez le chauffage (*interrupteur* **B**).<br>• Attendez au moins 10 minutes.<br>• Remettez le chauffage en Marche (*interrupteur* ***B***). |
| Des traces de salissures apparaissent sur le mur autour du radiateur sèche-serviettes. | Les salissures sont uniquement liées à la qualité de l'air ambiant (*bougie, fumée de cigarette, mauvaise ventilation, ...*) |

| *Pour les appareils en programmation :* | |
|---|---|
| Le radiateur sèche-serviettes ne suit pas les ordres de programmation. | Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (*voir la notice d'utilisation*) ou que le programmateur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (*vérifiez l'état des piles*). |
| Le voyant de chauffe s'allume lorsque le radiateur sèche-serviettes est en mode ECO. | Ce fonctionnement est normal.<br>Le radiateur sèche-serviettes peut chauffer de manière à maintenir une température de -3,5°C par rapport à la température CONFORT. |

**Si vous n'avez pas réussi à résoudre votre problème, contactez le service après-vente du fabricant, munissez-vous des références du radiateur sèche-serviettes : code commercial et numéro de série (*voir page 1*).**
**Mesurez la température de la pièce et informez-vous du système de programmation éventuel.**

*Het apparaat dat u zojuist heeft gekocht is veelvuldig getest en gecontroleerd voor een optimale kwaliteit. Wij danken u voor uw keuze en uw vertrouwen. Wij hopen dat u veel plezier zult beleven aan het apparaat.*

**Enkele tips:**

Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te installeren.

Sluit de stroom af voor elke ingreep of servicebeurt aan het apparaat en controleer de voedingsspanning.

Bewaar de handleiding, zelfs nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd.

**Eigenschappen van het apparaat** (*aangegeven op het typenplaatje van het apparaat*):

CAT C : Apparaat voldoet aan de norm NF Elektriciteit en vermogen volgens de criteria van de aangegeven klasse.

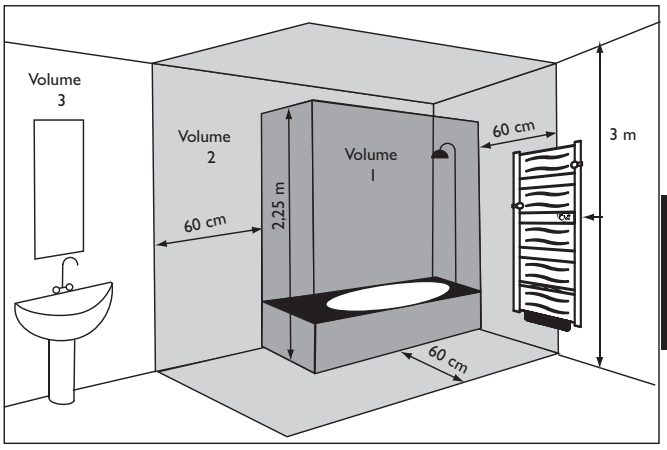
IP24 : Apparaat beschermd tegen waterspatten.

Klasse II ⧈ : Dubbele isolatie.

# HET APPARAAT INSTALLEREN

## 1) Waar moet u het apparaat installeren?

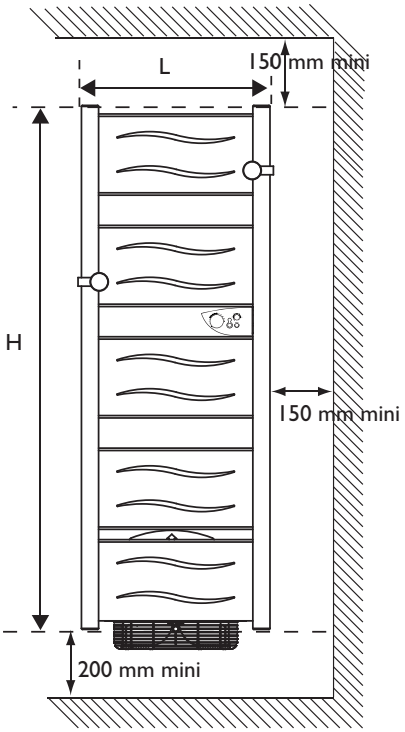
- Dit apparaat is ontworpen om te worden geïnstalleerd in een woning. Raadpleeg uw distributeur in alle andere gevallen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens het boekje en de geldende normen in het land van bestemming.
- Volg de instructies voor de minimaal vereiste ruimte rondom het apparaat.



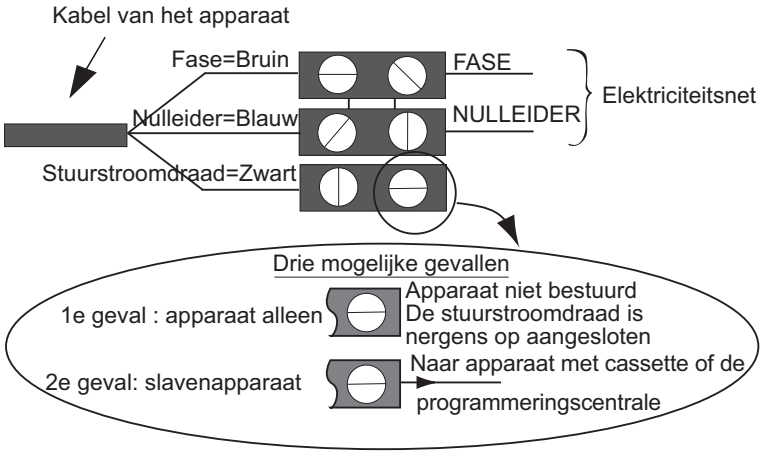

NL

**Het apparaat niet op de volgende plaatsen installeren:**

- **In de tocht, omdat hierdoor de temperatuurregeling verstoord zou kunnen worden (*bijv. onder een centrale mechanische ventilatiesysteem enz.*).**
- **Onder een vaste contactdoos.**
- **In volume 1 van de badkamer.**
- **In volume 2 als het apparaat kan worden bediend door een persoon die gebruik maakt van douche of bad.**



## 2) Het apparaat aansluiten




- Het apparaat moet worden gevoed met 230 V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de bodem worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3 mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden. Sluit de (*zwarte*) stuurdraad niet aan op de aarde.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA: badkamer), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

## 3) Programmering

Het apparaat kan op afstand worden aangestuurd als de stuurdraad is aangesloten op een apparaat met scheduler, een programma-eenheid of een energiebeheerder.

### Tabel van de commando's die het apparaat kan ontvangen via de stuurdraad

(*te meten tussen de stuurdraad en de neutrale geleider*).

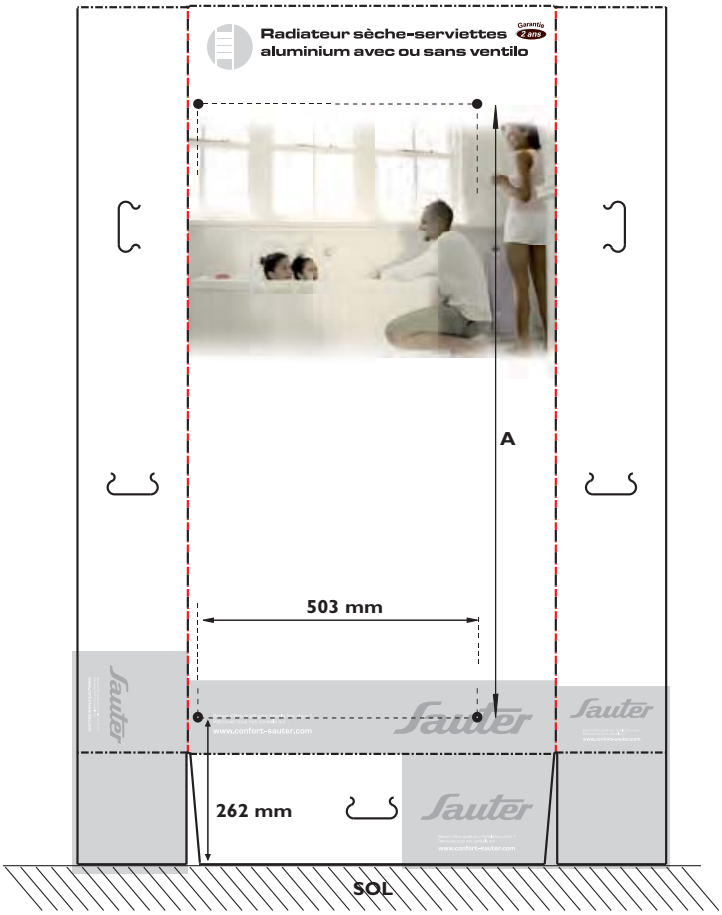
| Ontvangen commando's | Geen stroom | Volledige halve golf 230V | Negatieve halve golf -115V | Positieve halve golf +115V |
|---|---|---|---|---|
| Oscilloscoop Ref/Neutraal |  |  |  |  |
| Ingestelde methode | COMFORT | ECO | VORSTVRIJ | UIT TIJDELIJKE STROOMAF |
| Verwarmingstemperatuur | COMFORT instelling | Verlaging van 3°C ten opzichte van de COMFORT instelling | Vorstvrij temperatuur van ongeveer 7°C | Onmiddellijk uitzetten van de verwarming. Kan ook worden gebruikt voor tijdelijke stroomafsluitin |

## 4) Hoe installeert u het apparaat?

De afmeting voor plaatsing staat afgedrukt op de verpakking.

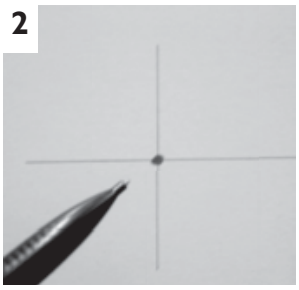
1/ Maak de kleppen van de doos los en zet deze tegen de muur, met de onderste klep uitgevouwen op de grond.
Teken de 4 boorgaten (*zonder te boren*) af door de verpakking en haal dan de verpakking weg.
2/ Geef de boorgaten zorgvuldig aan met potlood (*teken een kruis van 4 cm breed*).
3/ Boor de 4 gaten.
4/ Plaats de 4 haken en schroef ze vast.
5/ Hang het apparaat op en vergrendel dit.

**Opmerking:** De bij het apparaat meegeleverde plugs zijn standaardmodellen. In geval van een bijzondersteunstuk, dient u passende plugs te gebruiken.



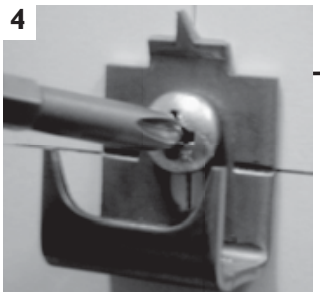

| Vermogen | Maat (**A**) bevestigingshaken |
|---|---|
| 600 W | 1108 mm |
| 750 W | 1433 mm |
| 900 W | 1758 mm |

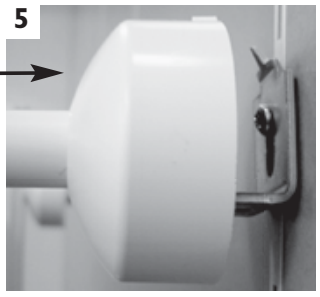
NL





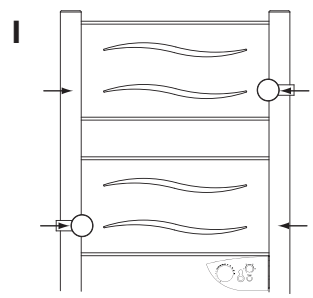


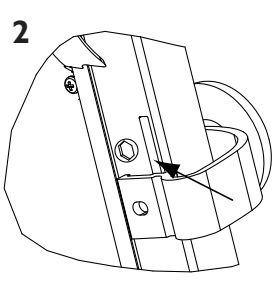


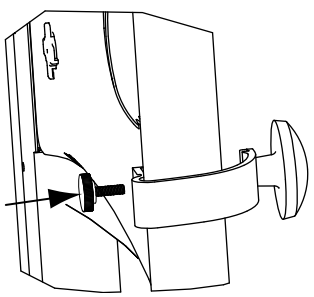




## 5) Hoe de 2 haken monteren?

1/Uw plaatsen kiezen uit de 4 tot 6 die beschikbaar zijn, afhankelijk van het vermogen van uw apparaat.
2/De haak in het gat van de stijl duwen.
3/Vastdraaien.

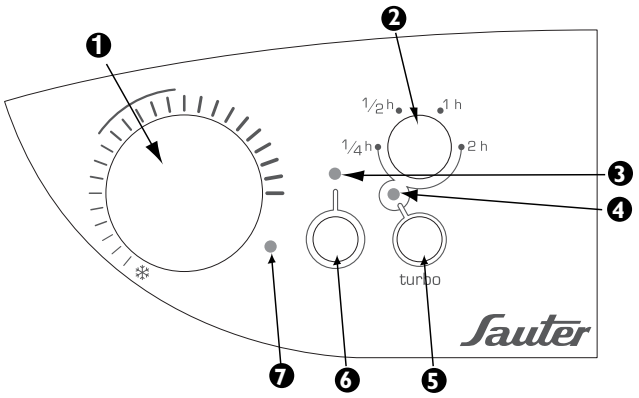


# GEBRUIK VAN HET APPARAAT

### 1) Beschrijving van het bedieningspaneel




❶ Temperatuurregelaar met Vorstvrij stand en mogelijkheid tot het instellen van temperatuurbereiken.

❷ TURBO regelaar

❸ Spanningscontrolelampje

❹ Controlelampje van de TURBO functie

❺ TURBO functie

❻ Schakelaar aan/uit van de verwarming

❼ Verwarmingscontrolelampje

### 2) De COMFORT temperatuur instellen

Dit is de temperatuur die men wenst wanneer men in het vertrek is.

a) Zet schakelaar ❻ op Aan, het controlelampje ❸ gaat branden.

b) Zet de geribbelde knop ❶ in lijn met punt , het verklikkerlampje ❻ gaat branden indien de kamertemperatuur lager ligt dan gewenst.

Wacht enkele uren totdat de temperatuur stabiel is.

Indien u de regeling niet goed vindt, pas dan de temperatuur aan met het draaiwieltje ❶. Ga geleidelijk te werk en bedien u daarbij van de inkepingen (*één inkeping tegelijk*).

De thermostaatcyclus duurt enkele minuten. Het kan gebeuren dat het verwarmingslampje niet direct reageert, maar pas bij de volgende cyclus van de thermostaat.

### 3) Vorstvrij functie ❄

Met deze functie handhaaft u een temperatuur van ongeveer 7°C in het vertrek als u voor langere tijd afwezig bent.

a) Laat schakelaar ❻ op Aan staan.

b) Zet schakelaar ❶ op ❄ .

### 4) Turbo functie

Met deze functie kunt u het apparaat Geforceerd Activeren om snel de temperatuur van het vertrek te verhogen gedurende bepaalde tijd (*maximaal vermogen voor de klassieke modellen en aanzetten van de ventilator voor de modellen met blaasinrichting*).

a) Laat schakelaar ❻ op Aan staan.

b) Stel de duur van de Turbo functie in met behulp van de regelaar ❷.

c) Druk op knop ❺, controlelampje ❹ en ❼ gaat branden.

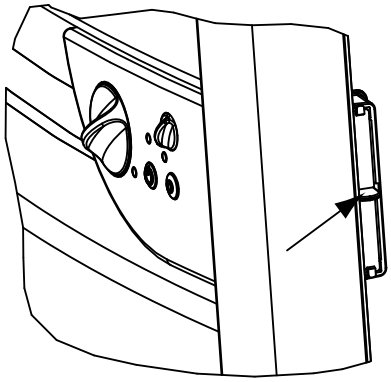
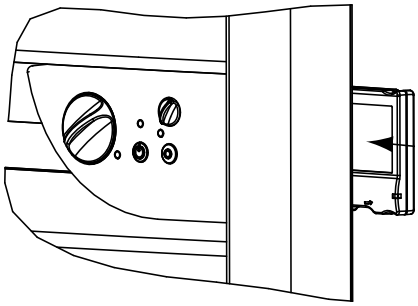
U kunt de TURBO handmatig onderbreken vóórdat de ingestelde tijd is verstreken. Druk hiervoor opnieuw op knop ❺.

**NB:**bij bestuurde apparaten, werken alleen de opdrachten Verwarming Uit en Vorstvrij als de TURBO modus is geactiveerd (*de andere opdrachten werken niet*).

## 5)Bediening via aparte programmering

De programmering stelt u in de gelegenheid geld te besparen door lagere temperaturen in te stellen op de door u gekozen momenten naar gelang het gebruik van de badkamer.

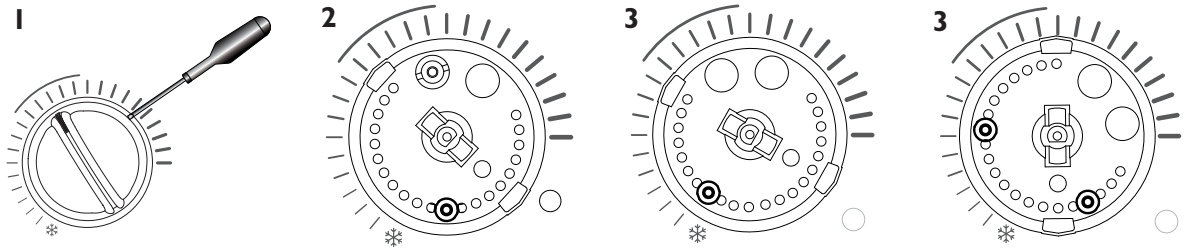
De handdoekendroger radiator kan apart geprogrammeerd worden indien u een programmakiezer aanbrengt in de opening aan de achterzijde van de bedieningskast.
Voordat u de programmakiezer op zijn plaats aanbrengt, moet u hem programmeren aan de hand van de meegeleverde handleiding..

| | | |
|---|---|---|
| De programmakiezer die bij uw handdoekendroger is gevoegd, aanbrengen in de opening aan de achterzijde van de elektrische kast:<br>- het luikje verwijderen<br>- de programmakiezer op zijn plaats aanbrengen |  |  |

## 6) De functies vergrendelen

NL

U kunt regelaar ❶ blokkeren of het bereik ervan beperken om ongewenst gebruik van het apparaat tegen te gaan (kinderen).




De regelaar blokkeren:

a) Zet de regelaar in de gewenste stand.
b) Met behulp van een kleine platte schroevendraaier verwijdert u het kapje van de regelaar (1).
c) Maak een pin **P** los van zijn plaats met behulp van een scherp voorwerp.
d) Plaats pin **P** in het verlengde van pijl **B** (2).
e) Plaats het kapje terug.

Het gebruik van de regelaar beperken:

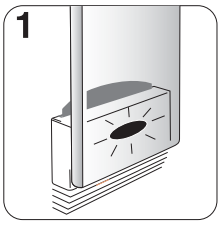
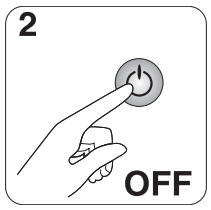
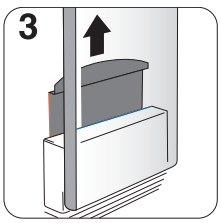
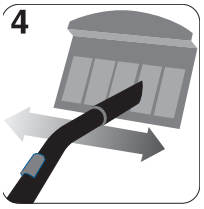
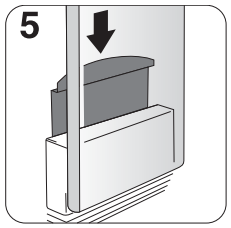
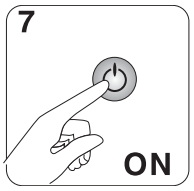
a) Met behulp van een kleine platte schroevendraaier verwijdert u het kapje van de regelaar (1).
b) Maak de twee pinnen **P** los van hun plaats met behulp van een scherp stuk gereedschap.
c) Plaats de twee pennen **P** aan elk uiteinde van het gewenste bereik (3).
d) Plaats het kapje terug.

# WAARSCHUWING

- Laat de kinderen niet op het apparaat klimmen.
- Pas op dat kinderen niet tegen het apparaat aanleunen en in de buurt spelen wanneer het aanstaat. Het oppervlak van het apparaat kan onder bepaalde omstandigheden brandwonden op de huid veroorzaken, vooral wegens het feit dat kinderen niet dezelfde of minder snelle reflexen hebben dan volwassenen. Zorg er bij risico's voor dat er een beschermingsrooster voor het apparaat wordt gezet.
- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (*kinderen inbegrepen*) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Om alle gevaar voor jonge kinderen te vermijden is het aangeraden om het apparaat zodanig te plaatsen dat de onderste verwarmingsbaar minstens 600 mm van de grond verwijderd is.
- Alle servicebeurten van elektrische onderdelen dienen te worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleide technici.
- Zorg dat er geen vreemde voorwerpen of papier in het apparaat terechtkomen.
- De eerste keer dat u de verwarming gebruikt kan er een lichte geur worden verspreid door de afvoer van eventuele fabricageresten van het apparaat.
- De behuizing kan zelfs bij stilstand nog warm zijn.

# ONDERHOUD

- Om het prestatievermogen van het apparaat optimaal te houden, is het nodig om ongeveer twee keer per jaar stof te verwijderen Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen.
- Voor modellen met ventilator, de roosters van de luchtinlaat en -uitlaat en de filter met een stofzuiger schoonzuigen
  De ventilator is uitgerust met een stoffilter die wanneer hij vol is het apparaat kan uitschakelen (*rood controlelampje brandt aan de onderkant van het apparaat*).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  | Rood controlelampje |  | Schakel de verwarming uit |  | Trek aan de filter aan de achterkant van het apparaat |
|  | Maak de filter schoon. |  | Plaats de filter terug. |  | Wacht 10 minuten totdat de verwarming weer in bedrijf is. |
|  | Verwarming weer in bedrijf. | | | | |

NL

# TIPS VOOR GEBRUIK

- Als u het vertrek lucht, moet u de verwarming uitzetten door de schakelaar ❻ op stand Uit te zetten.
- Vergeet niet om de temperatuur te verlagen als u enkele uren van huis gaat.
  Afwezigheid van: **Minder dan 24 uren** :de instellingen niet veranderen.
  **Meer dan 24 uren of zomerseizoen** : zet de temperatuurregelaar op ❄.

# PROBLEMEN OPLOSSEN

| Problemen | Controles |
|---|---|
| Het apparaat verwarmt niet | - Controleer of de hoofdzekeringen van de installatie zijn ingeschakeld of het ontlastsysteem (*als u dat een hebt*) de voeding van het apparaat niet heeft uitgeschakeld.<br>- Controleer de luchttemperatuur van het vertrek.<br>- Zet de verwarming uit en dan weer aan (*Schakelaar ❻*):<br>• Als het controlelampje ❼ 3 maal knippert: de meetelektrode is defect. Laat hem vervangen door uw elektricien<br>• Als het controlelampje ❼ 5 maal knippert: uw apparaat wordt gevoed met overspanning. De voeding van het apparaat.afsluiten (*zekering, hoofdzekering enz*) en uw elektricien waarschuwen. |
| Het apparaat verwarmt continu | - Controleer of het apparaat niet op de trek staat of dat de temperatuurinstelling is gewijzigd. |
| Het apparaat is zeer warm aan de oppervlakte | Het is normaal dat het apparaat heet is als het aanstaat. De maximale temperatuur is altijd begrensd volgens de Franse norm NF Electricité Performance. Als u echter vindt dat uw apparaat nog steeds te warm is, moet u controleren dat het vermogen past bij de oppervlakte van het vertrek (*we raden 75W / $m^2$ aan*) en de regeling niet van slag wordt gebracht omdat het apparaat op de tocht staat. |
| De ventilator stopt voortijdig | - Controleer dat de in- en uitlaatluchtroosters niet verstopt zitten. Maak ze schoon indien dit het geval.<br>- Controleer of de kamertemperatuur geen te hoog niveau heeft bereikt. In dit geval is het normaal dat de ventilator stopt. Wacht tot de kamertemperatuur is gedaald, voordat u de Turbo functie opnieuw gebruikt.<br>- Indien uw woning om meer dan 1000 m hoogte ligt, kan dit, omdat de lucht ijler is, een snellere stijging van de temperatuur in het ver-trek veroorzaken. Dit probleem kan zich dus opnieuw voordoen (*dit is niet erg voor de levensduur van de bestanddelen van het apparaat*).<br>Volg in alle gevallen de volgende procedure om het apparaat opnieuw te starten:<br>• Zet de verwarming uit (*schakelaar ❻*).<br>• Wacht minstens 10 minuten.<br>• Zet de verwarming weer aan (*schakelaar ❻*). |

# Byzance

## Radiateur sèche-serviettes Aluminium

Avec ou sans ventilo

## Programmeerbare droogradiator

Klassieke en ventilatie modellen

### CONDITIONS DE GARANTIE

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR

(PRÉSENTER LE CERTIFICAT UNIQUEMENT EN CAS DE RÉCLAMATION)

- La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- SAUTER assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'oeuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

### GARANTIEVOORWAARDEN

DIT DOCUMENT MOET DOOR DE KLANT BEWAARD WORDEN

(HET GARANTIEBEWIJS ALLEEN IN GEVAL VAN KLACHTEN OVERLEGGEN)

- De duur van de garantie bedraagt twee jaar gerekend vanaf de datum van installatie of aankoop en zal nooit langer kunnen zijn dan 30 maanden gerekend vanaf de datum van fabricage in het geval de nodige bewijsstukken ontbreken.
- SAUTER zal de als defect erkende onderdelen vervangen of leveren met uitsluiting van schadevergoeding.
- De arbeids-, verplaatsingen transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die voortvloeien uit een niet conforme installatie, uit een abnormaal gebruik of uit het niet inachtnemen van de voorschriften vermeld in de handleiding worden niet door de garantie gedekt.
- De bepalingen van deze garantievoorwaarden sluiten niet voordeel ten goede van de koper uit, noch de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken en fouten welke hoe dan ook van toepassing zijn volgens de voorwaarden beschreven in artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.
- Dit garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw verdeler of installateur overleggen en er de aankoopfactuur bijvoegen.

mon cas est particulier
SAUTER SERVICE
N°Azur 0 810 234 567
PRIX APPEL LOCAL

Sauter
WWW.CONFORT-SAUTER.COM

TYPE DE L'APPAREIL *
TYPE APPARAAT *: _____

N° DE SÉRIE *
SERIE NUMMER *: _____

DATE D'ACHAT
AANKOOPDATUM : _____

NOM ET ADRESSE DU CLIENT
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT : _____

_____

*Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique située sur le côté droit de l'appareil.
*Deze gegevens staan vermeld op het typeplaatje dat zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt.

Cachet du revendeur
Stempel van de handelaar